



# CM

## MACINADOSATORI

COFFEE GRINDERS-DOSERS  
MOULINS-DOSEURS  
KAFFEEDOSIERMÜHLEN  
MOLINILLOS-DOSIFI CADORES  
咖啡定量磨豆机

IT | EN  
FR | DE  
ES | CHI

LA CIMBALI

[cimbali.com](http://cimbali.com)

# CM AUTOMATICO

**IT** Il macinadosatore automatico **CM** a macine piane del diametro di 64 millimetri è dotato di regolazione micrometrica della macinatura attraverso un sistema con vite senza fine con impugnatura amovibile, che permette all'operatore di muovere le macine agevolmente perché offre il vantaggio di moltiplicare la forza. **CM** è equipaggiato con un micro di sicurezza sgancio tramoggia e con un pressino fisso che può avere un diametro di 53 o 56 mm a scelta.

- ✓ Facile manutenzione.
- ✓ Robusto e affidabile.
- ✓ Design elegante.

**EN** The automatic grinder-doser **CM** features flat, 64 mm diameter grinding burrs and the micrometric adjustment of the grinding by a worm screw system, with removable handle, which allows the operator to move the grinding burrs easily because the force is multiplied. **CM** is equipped with a safety micro-switch to protect baristas when the hopper is released and a tamper which can be chosen in a 53 mm or 56 mm diameter.

- ✓ Easy maintenance.
- ✓ Sturdy and reliable.
- ✓ Elegant design.

**FR** Le moulin-doseur automatique « **CM** » est équipé de meules plates de diamètre 64 millimètres et d'un dispositif de réglage micrométrique de la mouture, avec poignée amovible, grâce à un système à vis sans fin, qui permet à l'utilisateur de déplacer facilement les meules, car il offre l'avantage de multiplier la force. « **CM** » est équipé d'un micro-interrupteur de sécurité «trémie décrochée» et d'un tasseur qui peut avoir un diamètre de 53 mm ou 56 mm à choix.

- ✓ Maintenance facile.
- ✓ Robuste et fiable.
- ✓ Design élégant.

**DE** Die automatische Dosiermühle **CM** mit flachem Mahlwerk mit einem Durchmesser von 64 Millimetern verfügt über eine mikrometrische Mahlgradeinstellung durch ein System mit Endlosschraube mit abnehmbarem Griff. Diese gestattet es dem Bediener, das Mahlwerk einfach zu bewegen, da der Kraftaufwand vervielfacht wird. **CM** ist mit einem Mikrosicherheitsschalter zum Abtrennen des Trichters und einem fixen Tamper ausgestattet, der nach Wahl einen Durchmesser von 53 oder 56 mm haben kann.

- ✓ Einfache Wartung.
- ✓ Robust und zuverlässig.
- ✓ Elegantes Design.

**ES** El molinillo doseador **CM** está equipado con muelas planas de 64 milímetros de diámetro y está dotado de regulación micrométrica de la molienda a través de un sistema con tornillo sinfín, con impuñadura amovible, que permite que el operador mueva las muelas ágilmente porque ofrece la ventaja de multiplicar la fuerza. **CM** está equipado con un micro-interruptor de seguridad "tolva removida" y con un prensa café que puede ser elegido con un diámetro de 53 mm o 56 mm.

- ✓ Fácil mantenimiento.
- ✓ Robusto y fiable.
- ✓ Diseño elegante.

**CH** 这款定量磨豆机采用了64毫米的平刀刀盘，可移动的把手带动蜗杆传动系统从而进行对磨豆机的微调，使得刻度的调整变得更加简便。**CM**搭载了微控制安全开关，当豆仓离开机身磨豆机就停止工作，这保护了咖啡师在使用时的安全，另外配备了53或56毫米的粉锤。

- ✓ 简便的维护
- ✓ 可靠耐用的性能
- ✓ 优雅的设计



**CM** AUTOMATICO



**CM** ON DEMAND

# CM ON DEMAND

**IT** Il macinadosatore **CM on demand** consente di macinare il caffè in grani direttamente nel portafiltra prima dell'estrazione dell'espresso. Facile e preciso, garantisce un miglior aroma in tazza.

- ✔ Display grafico per la visualizzazione della dose selezionata, della granulometria e della necessità di effettuare la manutenzione.
- ✔ Dose singola e doppia programmabili elettronicamente e indipendentemente.
- ✔ Regolazione macinatura micrometrica continua con visualizzazione valore a display.
- ✔ Micro di sicurezza sgancio tramoggia.
- ✔ Disponibile con o senza pressino.
- ✔ Facile manutenzione.
- ✔ Robusto e affidabile.
- ✔ Design elegante.

**EN** *With the grinder-doser **CM on demand**, the whole coffee beans are ground directly in the filter holder before the espresso is extracted. Easy to use and precise it grants a better in-the-cup aroma.*

- ✔ *Display to visualize the selected dose, the granulometry and the need for maintenance.*
- ✔ *Double and single dose set electronically and independently.*
- ✔ *Micrometric screw adjustment of grind setting: the value directly visible on display.*
- ✔ *Micro-switch to protect baristas when the hopper is released.*
- ✔ *Available with or without coffee tamper.*
- ✔ *Easy maintenance.*
- ✔ *Sturdy and reliable.*
- ✔ *Elegant design.*

**FR** *Avec le moulin-doseur «**CM on demand**», le café en grains est moulu directement dans le porte-filtre avant l'extraction de l'espresso. Simple à utiliser et précis, il permet d'obtenir un meilleur arôme dans la tasse.*

- ✔ *Ecran pour visualiser la dose choisie, la granulométrie et le besoin d'entretien.*
- ✔ *Réglage électronique de la dose et réglage de la dose double indépendant de celui de la dose simple.*
- ✔ *Réglage de la mouture avec vis micrométrique: la valeur est directement visible sur l'écran.*
- ✔ *Micro-interrupteur de sécurité «trémie décrochée».*
- ✔ *Disponible avec ou sans pressoir.*
- ✔ *Maintenance facile.*
- ✔ *Robuste et fiable.*
- ✔ *Design élégant.*

**DE** Mit der Dosiermühle **CM on demand** können die Kaffeebohnen vor der Extraktion des Espresso direkt im Filterhalter gemahlen werden. Einfach und präzise, gewährleistet ein besseres Aroma in der Tasse.

- ✔ Grafik Display für die Anzeige der ausgewählten Portion, des Mahlgrads und der Notwendigkeit eines Wartungseingriffs.
- ✔ Einzelportion und Doppelportion elektronisch und unabhängig programmierbar.
- ✔ Stufenlose mikrometrische Mahlgradeinstellung mit Anzeige des Werts auf dem Display.
- ✔ Mit oder ohne Andrücker verfügbar.
- ✔ Sicherheitsmikroschalter für die Abtrennung des Trichters. Einfache Wartung.
- ✔ Robust und zuverlässig.
- ✔ Elegantes Design.

**ES** El molinillo doseador **CM on demand** muele el café en grano directamente en el portafiltro justo antes de preparar el espresso. Fácil de usar y preciso, permite obtener un espresso con un aroma excepcional.

- ✔ Display para visualizar la dosis seleccionada, la granulometría y la necesidad de mantenimiento.
- ✔ Regulación electrónica de la dosis y ajuste de la dosis doble independiente de lo de la individual.
- ✔ Tornillo micrométrico para regular las muellas con valor directamente visualizado en el display.
- ✔ Disponible con o sin prensa café.
- ✔ Micro-interruptor de seguridad "tolva removida".
- ✔ Fácil mantenimiento.
- ✔ Robusto y fiable.
- ✔ Diseño elegant.

**CH** 在定量磨豆机CM-on demand中，咖啡豆会被直接研磨成咖啡粉并直接落入手柄中。这样的功能方便使用并能让杯中的咖啡呈现更好的香气。

- ✔ 形象化的展示选定的粉量，颗粒粗细度，和维护提示。
- ✔ 独立电子控制的单双份粉量设计。
- ✔ 测微计可以调整磨豆机的设置：这些参数会被显示出来。
- ✔ 微控制安全开关：用以保护当豆仓离开磨豆机本身时的咖啡师安全。
- ✔ 可以选配附属粉锤。
- ✔ 简便的维护。
- ✔ 可靠耐用的性能。
- ✔ 优雅的设计。

	<b>CM AUTOMATICO</b>	<b>CM ON DEMAND</b>
<b>Macinadosatore</b> <i>Coffee grinders-dosers</i> <i>Moulin-doseurs</i> <i>Kaffeedosiermühlen</i> <i>Molinillos-dosificadores</i> 咖啡磨豆机	<b>Automatico</b> <i>Automatic</i> <i>Automatique</i> <i>Automatische</i> <i>Automático</i> 自動	<b>On Demand</b>
<b>Carrozzeria</b> <i>Body</i> <i>Carrosserie</i> <i>Karosserie</i> <i>Carrocería</i> 机身	<b>alluminio verniciato</b> <i>painted aluminium</i> <i>aluminium peinte</i> <i>lackiertes Aluminium</i> <i>aluminio pintado</i> 铝涂层	
<b>Produttività</b> <i>Output</i> <i>Productivité</i> <i>Stundenleistung</i> <i>Producción</i> 输出	<b>2 g/s*</b> <b>0,07 oz/s*</b>	<b>1,7 g/s*</b> <b>0,06 oz/s*</b>
<b>RPM</b>	<b>1400</b>	<b>1400</b>
<b>Macine</b> <i>Grinding disks</i> <i>Meules</i> <i>Mahlscheiben</i> <i>Muelas</i> 磨盘	<b>64 mm</b> <b>2,5 in</b>	<b>64 mm</b> <b>2,5 in</b>
<b>Capacità tramoggia</b> <i>Hopper capacity</i> <i>Capacité de la trémie</i> <i>Kapazität des Kaffeebohnenbehälters</i> <i>Capacidad tolva café en granos</i> 豆仓的容量	<b>1,2 kg</b> <b>2,5 lb</b>	<b>1,2 kg</b> <b>2,5 lb</b>
<b>Dimensioni: L x P x H</b> <i>Dimensions: W x D x H</i> <i>Dimensions: L x P x H</i> <i>Abmessungen: B x T x H</i> <i>Dimensiones: L x P x A</i> 外形尺寸: 宽 x 深 x 高	<b>194 x 428 x 510 mm</b> <b>7,6 x 16,9 x 20,1 in</b>	<b>194 x 368 x 510 mm</b> <b>7,6 x 14,5 x 20,1 in</b>
<b>Peso</b> <i>Weight</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> <i>Peso</i> 重量	<b>11 kg</b> <b>24,3 lb</b>	<b>10 kg</b> <b>22 lb</b>
<b>Potenza installata a</b> <i>Max.power absorption at</i> <i>Absorption à</i> <i>Installierte Leistung bei</i> <i>Potencia instalada a</i> 在...条件下的最大功率消耗	<b>220-240V~ 50Hz (W)</b> <b>220V~ 60Hz (W)</b>	<b>360</b> <b>460</b>

\* I dati indicati si riferiscono alla macinatura per l'espresso italiano \*These data refer to grinding for an Italian espresso coffee \*Les données indiquées se réfèrent à la mouture pour l'espresso italien \*Die angegebenen Daten beziehen sich auf den Mahlgrad für italienischen Espresso \*以上数据参照意式咖啡的研磨情况确定

## OPTIONAL CM ON DEMAND

Pressino Coffee tamper Tasseur Andrücker prensa café 咖啡粉锤

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione • *The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice* • *Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern* • *Le Fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication* • *El fabricante se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual* • 制造商保留在未经提前通知的情况下对本出版物中所述的装置进行修改的权利。





PUBLICIMBALI 13.477

Gruppo Cimbali S.p.A.  
Via Manzoni, 17  
20082 Binasco (MI)  
Italy  
Tel. +39 02 90 04 91



**LA CIBALI**  
cimbali.com